

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 18 iunie 2007

de modificare a Deciziei 2001/264/CE de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului

(2007/438/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 207 alineatul (3),

având în vedere Decizia 2006/683/CE, Euratom a Consiliului din 15 septembrie 2006 de adoptare a regulamentului de procedură al Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 24,

întrucât:

- (1) Apendicele 1 și 2 la regulamentului de securitate al Consiliului Uniunii Europene, anexate la Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽²⁾ conțin o listă a autorităților naționale de securitate și, respectiv, un tabel comparativ care include clasificările naționale de securitate. Apendicele 1 și 2 la regulamentului de securitate al Consiliului Uniunii Europene au fost modificate ultima dată prin Decizia 2005/571/CE a Consiliului din 12 iulie 2005 de modificare a Deciziei 2001/264/CE ⁽³⁾.
- (2) La 25 aprilie 2005, Republica Bulgaria și România au semnat tratatul privind aderarea acestora la Uniunea Europeană, care a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2007.
- (3) În conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din Decizia 2001/264/CE, statele membre trebuie să adopte măsurile

corespunzătoare pentru a asigura respectarea regulamentului de securitate al Consiliului în utilizarea informațiilor clasificate ale UE.

- (4) Pentru a ține cont de aderarea Republicii Bulgaria și a României în cadrul apendicelor menționate în considerentul 1, este necesară, prin urmare, modificarea din punct de vedere tehnic a Deciziei 2001/264/CE,

DECIDE:

Articolul 1

În Decizia 2001/264/CE, apendicele 1 și apendicele 2 se înlocuiesc cu textul care apare în anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 18 iunie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

F.-W. STEINMEIER

⁽¹⁾ JO L 285, 16.10.2006, p. 47. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2007/4/CE, Euratom (JO L 1, 4.1.2007, p. 9).

⁽²⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2005/952/CE (JO L 346, 29.12.2005, p. 18).

⁽³⁾ JO L 193, 23.7.2005, p. 31.

ANEXĂ

„Apendicele 1

Lista autorităților naționale de securitate

BELGIA

Nationale veiligheidsoverheid/
 Autorité nationale de sécurité
 FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en
 Ontwikkelingssamenwerking/SPF affaires étrangères,
 commerce extérieur et coopération au développement
 Karmelietenstraat 15/Rue des Petits Carmes 15
 B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles
 Tel. secretariaat/secrétariat: (32-2) 501 45 42
 Fax (32-2) 501 45 96

BULGARIA

Държавна комисия по сигурността на информацията
 ул. Ангел Кънчев 1
 София 1000
 България

Телефон: (359-2) 921 59 11
 Факс: (359-2) 987 37 50

State Commission on Information Security
 1 Angel Kanchev Str.
 BG-1000 Sofia

Телефон: (359-2) 921 59 11
 Факс: (359-2) 987 37 50

REPUBLICA CEAH

Národní bezpečnostní úřad
 (National Security Authority)
 Na Popelce 2/16
 CZ-150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35
 Fax: (420) 257 28 31 10

DANEMARCA

Politiets Efterretningstjeneste
 Klausdalsbrovej 1
 DK-2860 Søborg

Telefon (45) 33 14 88 88
 Fax (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
 Kastellet 30
 DK-2100 København Ø

Telefon (45) 33 32 55 66
 Fax (45) 33 93 13 20

GERMANIA

Bundesministerium des Innern
 Referat IS 4
 Alt-Moabit 101 D
 D-11014 Berlin

Telefon (49-1) 88 86 81 15 26
 Fax (49-1) 888 68 15 15 26

ESTONIA

Estonian National Security Authority
 Security Department
 Ministry of Defence of the Republic of Estonia
 Sakala 1
 EE-15094 Tallinn
 Tel: + 372/7170 077, + 372/7170 030
 Faks: + 372/7170 213

GRECIA

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Αμύνης (ΓΕΕΘΑ)
 Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
 Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
 ΣΤΤ 1020
 Χολαργός — Αθήνα
 Ελλάδα

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
 Φαξ (30-210) 642 64 32
 (30-210) 652 76 12

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
 Military Intelligence Sectoral Directorate
 Security Counterintelligence Directorate
 GR-STG 1020
 Holargos — Athens

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
 Φαξ (30-210) 642 64 32
 (30-210) 652 76 12

SPANIA

Autoridad Nacional de Seguridad
 Oficina Nacional de Seguridad
 Avenida Padre Huidobro s/n
 Carretera Nacional Radial VI, km 8,5
 E-28023 Madrid

Tel. (34) 913 72 57 07
 (34) 913 72 50 27
 Fax (34) 913 72 58 08

FRANȚA

Secrétariat général de la défense nationale
 Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
 51, boulevard de la Tour-Maubourg
 F-75700 Paris 07 SP

Tél. (33) 171 75 81 77
 Fax (33) 171 75 82 00

IRLANDA

National Security Authority
 Department of Foreign Affairs
 80 St Stephens Green
 Dublin 2

Telephone: + 353-1-478 08 22
 Fax + 353-1-478 14 84

ITALIA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
 Autorità Nazionale per la Sicurezza
 Cesis III Reparto (UCSi)
 Via di Santa Susanna, 15
 I-1187 Roma
 Tel. (39) 06 61 17 42 66
 Fax (39) 06 488 52 73

CIPRU

Υπουργείο Άμυνας
 Στρατιωτικό Επιτελείο του Υπουργού
 Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
 Υπουργείο Άμυνας
 Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
 1432 Λευκωσία
 Κύπρος
 Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,
 (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
 Φαξ (357-22) 30 23 51
 Ministry of Defence
 Minister's Military Staff
 National Security Authority (NSA)
 4 Emanuel Roidí street
 CY-1432 Nicosia
 Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,
 (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
 Φαξ (357-22) 30 23 51

LETONIA

National Security Authority of Constitution Protection
 Bureau of the Republic of Latvia
 Miera iela 85 A
 LV-1001 Rīga
 Tālrunis: (371) 702 54 18
 Fakss: (371) 702 54 54

LITUANIA

National Security Authority of the Republic of Lithuania
 Gedimino pr. 40/1 LTL-2600 Vilnius
 Telefonas: (370) 5 266 32 05
 Faksas: (370) 5 266 32 00

LUXEMBURG

Autorité nationale de sécurité
 Boîte postale 2379
 L-1023 Luxembourg
 Tél. (352) 47 82 210 central
 (352) 47 82 253 direct
 Fax (352) 47 82 243

UNGARIA

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
 Pf.: 2
 H-1357 Budapest
 Telefon: (36-1) 346 96 52
 Fax: (36-1) 346 96 58

MALTA

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni
 P.O. Box 146
 MT-Valletta
 Telefont: + 356/21 24 98 44
 Fax + 356/25 69 53 21

ȚĂRILE DE JOS

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 Postbus 20010
 NL-2500 EA Den Haag
 Telefoon: + 31/70/320 44 00
 Fax 31/70/320 07 33

Ministerie van Defensie
 Beveiligingsautoriteit
 Postbus 20701
 NL-2500 ES Den Haag
 Telefoon: + 31/70/318 70 60
 Fax 31/70/318 75 22

AUSTRIA

Informationssicherheitskommission
 Bundeskanzleramt
 Ballhausplatz 2
 A-1014 Wien
 Telefon (43-1) 531 15 25 94
 Fax (43-1) 531 15 26 15

POLONIA

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW
 Departament Ochrony Informacji Niejawnych
 ul. Rakowiecka 2 A
 00-993 Warszawa
 Polska
 Tel.: (48-22) 585 73 60
 Faks: (48-22) 585 85 09

Służba Kontrwywiadu Wojskowego
 Biuro Ochrony Informacji Niejawnych
 ul. Oczuki 1
 02-007 Warszawa
 Polska
 Tel.: (48-22) 684 12 47
 Faks: (48-22) 684 10 76

PORTUGALIA

Presidência do Conselho de Ministros
 Autoridade Nacional de Segurança
 Avenida Ilha da Madeira, 1
 P-1400-204 Lisboa
 Tel.: (+351) 21 301 17 10
 Fax: (+351) 21 303 17 11

ROMÂNIA

Romanian ANS – ORNISS
Strada Mureş nr. 4
RO-012275 Bucureşti
Telefon: (40-21) 224 58 30
Fax: (40-21) 224 07 14

SLOVENIA

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov
Gregorčičeva 27
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 13 90
Faks (386-1) 478 13 99

SLOVACIA

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
P.O. Box 16
850 07 Bratislava 57
Slovenská republika
Tel.: (421-2) 68 69 23 14
Fax: (421-2) 63 82 40 05

FINLANDA

Kansallinen turvallisuusviranomaisen
Ulkoasiainministeriö/Turvallisuusyksikkö
Kanavakatu 3 A
PL 176
FI-00161 Helsinki
P. (358-9) 16 05 55 10
F. (358-9) 16 05 55 16

SUEDIA

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm
Telefon (46-8) 405 54 44
Fax (46-8) 723 11 76

REGATUL UNIT

UK National Security Authority
PO Box 49359
GB-London SW1P 1LU
Telephone: + 44-020 7930 8768
Fax + 44-020 7821 8604

Apendicele 2

Comparație a clasificărilor de securitate

Clasificare UE	Très secret UE/EU top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Belgia	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Bulgaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Republica Cehă	Prísne tajné	Tajné	Důvěrné	Výhradně
Danemarca	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Germania	Streng geheim	Geheim	VS (*) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Grecia	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spania	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Franța	Très Secret Défense (*)	Secret Défense	Confidentiel Défense	Néant (*)
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Italia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cipru	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Letonia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciali	Dienesta vajadzībām
Lituania	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungaria	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Tările de Jos	STG Zeer Geheim	STG Geheim	STG Confidentiel	Departementaalvertrouwelijk
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonia	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone

Clasificare UE	Très secret UE/EU top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Portugalia	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
România	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenia	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Slovacia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Výhradné
Finlanda	ERITTÄIN SALAINEN	SALAINEN	LUOTTAMUKSELLINEN	KÄYTTÖ RAJOITETTU
Suedia	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Regatul Unit	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Clasificare NATO	Cosmic Top Secret	NATO Secret	NATO Confidential	NATO Restricted
Clasificare UEO	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(1) Germania: VS = Verschlusssache

(2) Franța: clasificarea Très Secret Défense, care acoperă aspecte de prioritate guvernamentală, poate fi schimbată doar cu autorizarea prim-ministrului.

(3) Franța nu folosește categoria de clasificare «DIFFUSION RESTREINTE» în sistemul său național. Franța utilizează și protejează documentele care sunt marcate «RESTREINT UE» în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative în vigoare la nivel național, care nu sunt mai puțin limitative decât dispozițiile regulamentului de securitate al Consiliului.»